

Formblatt zur Bestimmung des Schulgelds für das Schuljahr 2012/2013
Income Assessment Form for Tuition Fees, School Year 2012/13

Kind(er) Child(ren)	Geburtsdatum Date of Birth
Namen der Eltern (Unterhaltspflichtige) Names of Parents (legal guardians)	
<p>a) Variante ohne Einkommensnachweis Option without Income Assessment</p> <p><input type="checkbox"/> Wir möchten freiwillig bis zum Ende der Schulform in die höchste Einkünftekategorie (mehr als 130.000 Euro p.a. brutto) eingestuft werden. Das monatliche Schulgeld beträgt für die Grundschule 670 Euro bzw. für das Gymnasium 850 Euro. Die Vorlage von Einkommensunterlagen oder sonstiger Nachweise sind in diesem Fall bis zum Ende der Schulform nicht erforderlich. We hereby agree to pay the maximum tuition fee (gross annual family income is above 130,000 Euros p.a.) until the end of the school department on a voluntary basis. The monthly tuition fee amounts to 670 Euros for the primary school and 850 Euros for the secondary school. In this case, no further documents are required until the end of the school department.</p>	
<p>b) Variante mit Einkommensnachweis Option with Income Assessment</p> <p><input type="checkbox"/> Wir bestätigen, dass die Jahresbrutto-Einkünfte der Familie unter 130.000 Euro liegen. Das monatliche Schulgeld beträgt für die Grundschule 490 Euro bzw. für das Gymnasium 675 Euro. Als Jahresbrutto-Einkünfte der Familie gelten die positiven Summen der jeweiligen Einkunftsarten laut Einkommensteuerbescheid beider Unterhaltspflichtiger des vorletzten Kalenderjahres vor Schuljahresbeginn (2010). Ein Ausgleich mit „negativen Einkünften“ (z.B. bei Verlusten aus Vermietung und Verpachtung) ist nicht möglich. Als Nachweis dient der Einkommenssteuerbescheid des Jahres 2010, den wir bis spätestens zum Beginn des Schuljahres bzw. vor Vertragsbeginn vorlegen werden. Sofern die Familie keine Einkommenssteuererklärung abgibt, werden wir unsere Einkünfte gegenüber der Schule mit anderen geeigneten Unterlagen nachweisen. We declare that our gross annual family income is below 130,000 Euros. The monthly tuition fee amounts to 490 Euros for the primary school and 675 Euros for the secondary school. The gross annual income includes all positive income of the family two years prior to the actual school year. It is not possible to deduct “negative income” (such as loss on rental income or leases). We will submit the final tax return of 2010 immediately upon receipt from the tax authorities and no later than at the start of the school contract.</p>	
<p><input type="checkbox"/> Ich bin daran interessiert, die Elternbeiträge in einer Jahresrate bis zum 15. Juli 2012 zu zahlen und hierfür 3 % Skonto zu erhalten. Bitte kontaktieren Sie mich zur Abstimmung der Details. We are / I am interested to pay the tuition fees for the school year 2012/2013 in one instalment by 15th July 2012 and receive a 3 percent discount. Please contact me for the details.</p>	



Wir erklären uns mit folgenden Regelungen einverstanden:

We agree to the following:

- Falsche oder unvollständige Angaben können zur rückwirkenden Erhöhung der Elternbeiträge führen. Zu wenig gezahlte Beiträge werden nachgefordert.
Providing false or incomplete information can lead to a retroactive increase in tuition fees. The school will invoice these outstanding fees.
- Es wird automatisch die höchste Einkünftekategorie zu Grunde gelegt, wenn der Schule nicht spätestens zum Schuljahresbeginn bzw. vor Vertragsbeginn ein gültiger Einkommensnachweis vorliegt.
The tuition fee will be automatically increased to the maximum fee if the requested documentation of income is not submitted by the beginning of the school year.
- Es besteht die Möglichkeit, das sogenannte „reduzierte Schulgeld“ zu beantragen (eine Sonderregelung für Familien mit Einkünften unter 50.000 Euro p.a.). Der Antrag muss gesondert gestellt werden. Mit der Unterzeichnung dieses Formblatts erklären wir uns damit einverstanden, das reduzierte Schulgeld bis zum Ende der Schulform nicht in Anspruch zu nehmen. Eventuelle Härtefallregelungen sind davon unberührt.
There is the possibility to apply for the “Tuition Fee Reduction Programme” (a special arrangement for families with an income below 50,000 Euros p.a.). A separate application for this programme is necessary. With our signature on this form we agree to not apply for the “Tuition Fee Reduction Programme” until the end of the school department. The school assistance in cases of unexpected hardship is not affected by this agreement.

Ort, Datum Place, Date

Unterschrift der (unterhaltspflichtigen) Eltern / Pflegeeltern
Signatures of the parents/guardians

Bitte geben Sie das ausgefüllte Formblatt im Admissions-Büro der Schule ab oder nutzen Sie folgende Alternativen.

Please submit the form to the admissions office or use one of the alternatives.

- per Fax +49 30 467 986 316 oder
- auf dem Postweg an Phorms Berlin gGmbH, Admissions, Ackerstraße 76, 13355 Berlin oder
- als Scan an admissions.berlin@phorms.de